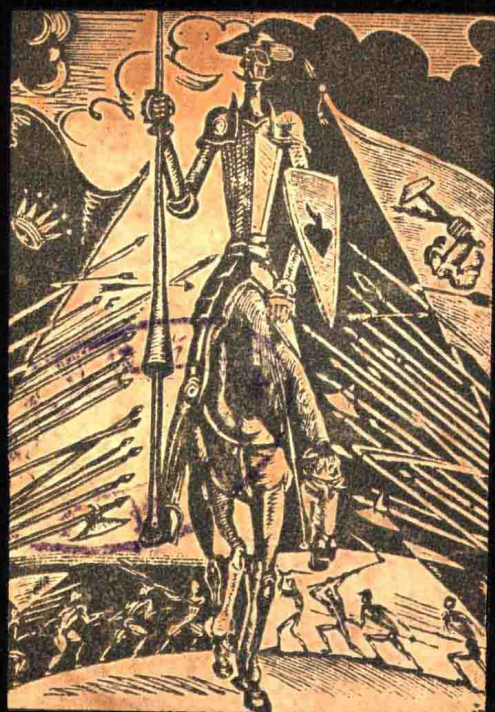




А. В. Луначарский
Освобожденный Дон-Кихот

德訶吉·董的了放解

行發店書活生

譯白秋瞿

著基斯爾察那盧·А



А. И. ДУХОВНИКОВ

ОБЩЕСТВЕННЫЙ РАБОТНИК

德訓吉·董的了放解

（附贈）（附贈）（附贈）（附贈）（附贈）（附贈）（附贈）（附贈）（附贈）（附贈）

德訶吉·董的了放解

著基斯爾察那盧·A

譯 白 秋 瞿

行發店書活生

月六年五十三國民華中

德訶吉·董的了放解

著者	譯者	發行人	發行者
宣那察爾斯基	瞿秋白	徐伯昕	生活書店
			上海·重慶

印翻准不★有所權版

版出月六年五十三國民華中



像基斯爾察那盧·A

供獻給我的親愛的知己

——安娜·亞列山大洛夫娜·庫那察爾斯基。

人物：

國公

公夫人

伯爵謨爾却·魏斯孔新。

巴玻的帕波，國公的侍醫。

董娜·米拉貝拉，國公的姪女。

董娜·馬理亞·斯德拉，國公的姪女。

董·吉訶德，拉曼伽的巡行的武士。

山嘉·班沙，吉訶德的侍從。

董·巴勒塔薩，革命黨。

德里戈·帕支，革命黨。

斯德洛·魏爾米龍，革命黨。

兵官

第一兵士

簡稱

簡稱

簡稱

簡稱

簡稱

簡稱

簡稱

簡稱

簡稱

謨爾却

帕波

米拉貝拉

斯德拉

吉訶德

山嘉

巴勒塔薩

德里戈

魏爾米龍

第二兵士

第三兵士

第四兵士

國公的祕書

祭司

肥胖的黑人

金髮的侍者

黑髮的侍者

獄卒蒲巴

報信的

瓦斯珂

亞菲利堅

地方：

拿火把的，拿旗的，吹喇叭的，敲鑼鼓的；公府的淑女，紳士等等。

西班牙

時候：

十七世紀末

第一場

原书空白页

原书缺页

原书缺页

原书缺页

原书缺页

青色的天空。左邊是松林，牠的黑影落在草地和小路上。右邊是往下斜的山坡，後面的背景是亂石嵯峨的火燒似的紅褐色的山景。

靜埋。四個兵士拿斧銼看守着三個犯人，遠遠的坐着一個兵官。

犯人：董·巴勒塔薩·薩拉曼伽

的學生，二十六歲，瘦瘦的，很餓的樣子，穿着狹長的黑衣服，衣服弄得很縐，有幾處破綻；他的頭髮很長，很髒，筆直的披在肩膀上；臉是蒼白的美麗的；很大的兩隻眼睛，高高的顴角，堅決的嘴唇。鐵匠德里戈·帕支，滯重的，陰鬱的，穿得破破爛爛的男子漢，他低着頭斜着眼睛，高高的顴角，堅決的嘴唇。鐵匠德里戈·帕支，滯了出來，生着一層濃濃的毛。流浪的強盜斯德洛·魏爾米龍，穿着稀奇古怪的服裝，臉皮像紅種人似的。

兵 官 太熱了。這幾個月西班牙簡直是地獄，上帝保佑罷。

第一兵士 沒有東西喝哪，中尉老爺。

兵 官

這是要緊的……自然，我要騎了馬去，不上一個鐘頭，就可以跑到最近的酒店，可是，有這些亂黨絆住了腳……（少停）我想出來了：我騎着馬先走一步罷。這會出什麼亂子呢？隨便他們是什麼樣的大匪徒，三個纏了起來的東西，有你們這樣四個武裝的好漢看守着，想來總是

（註）西班牙的「董」是一種貴族的尊稱，對於女人，就稱「董娜」。這裏仿照英文的「密斯志」用音譯的辦法，而不當做專有名詞用，下同。

逃不掉的罷。

第一兵士 請你放心好了，中尉老爺。

兵 官 （站起來） 那麼，一會兒再見罷，弟兄們。我在路上的最近一家酒店裏等你們。你們還可以

在這裏休息這麼個把鐘頭。我吃着雞喝着酒，和漂亮的姑娘談談心，倒還能夠忍耐的。

第一兵士 忍耐是偉大的道德呀，中尉先生。

（兵官從左邊走進後台。）

第一兵士 我們在這裏喝風罷。

第二兵士 世界上最倒霉的人就是看犯人的解差。犯人過什麼樣的生活，看犯人的小兵也要過什麼樣

的生活。可是，犯人倒還可以自己安慰一下：他是犯了法，該受罪。解差的小兵兒可……

第三兵士 我現在真是氣得很，時時刻刻想打破這幾個壞蛋的一個腦袋。

第四兵士 和平和安靜！可憐的亂黨反正逃不了繩子。

第三兵士 也就只因為這個原故，我才熬着哩。

第一兵士 喂，你這個流浪鬼，聽着。你這個紅皮臉。你就是那個強盜魏爾米龍？你的匪黨圍攻亞卡庫安

侯爵的堡壘，給赫曼達德神聖軍打敗了，你就逃了罷。中尉給我說的。